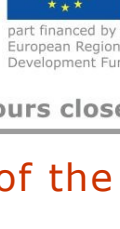


Latvia
Lithuaniacross border
cooperation programme
2007 - 2013part financed by
European Regional
Development Fund

bringing neighbours closer

LATLIT news

Electronic Newsletter
2011 (No 11)

New Style of the Newsletter

Latvia Lithuania cross border cooperation programme



LATLIT news
A July 2009 (No 11)

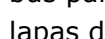
bringing neighbours closer

Seminar for the 3rd Call approved projects



Local Coordinators and Project Managers of
approved projects met in Riga on 15th July 2011
to discuss the progress of the projects and the
next steps to be taken.

Show Case conference of the Central Baltic



Latvia Lithuania Programme participated in the
Show Case conference of the Central Baltic
Region on 15th July 2011 in Riga. The
conference was organized by the
Latvia Lithuania Programme and the
Latvia Lithuania Programme.

Our attentive readers probably noticed that style of our newsletter has changed. Now it will be even more interactive! We will present you short articles and provide links for more information on our website. Also now news will be presented in Latvian and Lithuanian.

Enjoy reading!

Ziņu lapai jauns dizains

Mūsu uzmanīgākie lasītāji noteikti būs pamanījuši, ka mainījies ir ziņu lapas dizains. Tagad tā būs vēl interaktīvāka! Mēs Jums piedāvājam īsas ziņas un saiti mājas lapā. Kā arī piedāvājam Jums iepazīties ar jaunu piemējam latviešu un lietuviešu valodās.

Patīkamu lasīšanu!

Naujas naujienlaikrakšcio stilius

Mūsu atidūs skaitytojai tikriausiai pastebėjo, kad naujienlaikrakščio stilius pasikeitė. Dabar jis bus dar interaktyvesnis. Straipsniai bus trumpesni, tačiau pateiksime nuorodas į mūsų programos interneto svetainę. Naujienas taip pat pristatysime latviškai ir lietuviškai.

Gero skaitymo!

Apply with project

4th Call

Deadline -

3 May 2011

4th of proposals is opened till 3 May 2011. All information related to the submission of the application can be found in the programme website [here >](#)

You are also invited to workshops on how to fill project application, consultation. More information [here >](#)

Iesniedz projektu

4.projektu konkurss ir atvērts līdz 2011.gada 3.maijam. Informācija par projektu iesniegšanas kārtību pieejama Programmas mājas lapā [šeit >](#)

Aicinām Jūs piedalīties semināros par projekta iesnieguma sagatavošanu, konsultācijās.

Vairāk informācijas [šeit >](#)

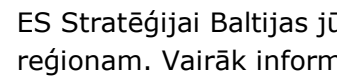
Pateik projekto paraiška

Per 4-ajį kvietimą teikti paraiškas galima iki 2011 m. gegužės 3 d. Informacija, susijusią su paraiškos paruošimu galima rasti programos interneto svetainėje [čia >](#)

Kviečiame Jus dalyvauti mokymuose, kaip pildyti projekto paraišką, konsultacijose.

Daugiau informacijos [čia >](#)

New Challenges for the EU Strategy for the Baltic Sea Region



Latvia-Lithuania Programme participated in the Second Working Meeting on the implementation of the EU Strategy for the Baltic Sea Region which took place on 16-17 February 2011 in Gdansk, Poland.

In the exhibition our programme presented projects that contribute to the Strategy. In total 35 percent of programmes' co-financed projects are in line with the EU Strategy Baltic Sea Region. More information about event in Gdansk [here >](#)

Jauni izaicinājumi ES stratēģijas Baltijas jūras reģionam ieviešanā

2011.gada 16.-17.februārī Gdaņskā, Polijā Latvijas-Lietuvas programā tika pārstāvēta otrajā darba sanāksmē par ES Stratēģijas Baltijas jūras reģionam ieviešanu.

Izstādē mūsu Programma prezentēja projektus, kas veicina stratēģijas īstenošanu. 35 procenti no visiem Programmas līdzfinansētajiem projektiem atbilst ES Stratēģijai Baltijas jūras reģionam. Vairāk informācijas par pasākumu Gdaņskā [here >](#)

Nauji iššūkiiai ES Baltijos jūros regiono strategijai

Latvijos ir Lietuvos bendradarbiavimo per sieną programa dalyvavo antrame darbo susitikime dėl ES Baltijos jūros regiono strategijos įgyvendinimo. Susitikimas vyko 2011 m. vasario 16-17 d. Gdaņske, Lenkijoje.

Vykusioje parodoje kurie programa pristatė projektus, kurie prisideda prie strategijos įgyvendinimo. Iš viso 35 proc. visų programos finansuojamų projektų yra susiję su strategija. Daugiau informacijos apie renginį Gdaņske [čia >](#)

Firemen sign cooperation agreement



Siauliai Region Fire Fighting Rescue Council and Zemgala Regional Rescue Board signed cooperation agreement which foresees joint action in case of emergency actions in the border region. Both institutions also bought new technique: large and medium size fire fighting tank cisterns, container carrier, rescue trunk in water. More information and pictures gallery [here >](#)

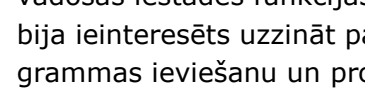
Ugunsdzēsēji paraksta sadarbības līgumu

Šauļu un Zemgales reģionu ugunsdzēsības un glābšanas dienesti parakstīja sadarbības līgumu, kas paredz savstarpēju palīdzību nelaimju novēršanai pie robežas reģionos. Abas institūcijas ir iegādājušās jaunu aprīkojumu: lielās un vidēja izmēra ugunsdzēsēju cisternas, piekabes cisterna pārvadāšanai, glābšanas automašīnas uz ūdens. Vairāk informācijas un bilžu galerija [šeit >](#)

Gaisrininkai pasirašo bendradarbiavimo sutartį

Šiaulių apskrities priešgaisrinės gelbėjimo vadyba ir Žiemgalos regiono gelbėjimo valdyba pasirašė bendradarbiavimo sutartį, kurioje numatomi bendri institucijų veiksmai atsitikus nelaimėi pasienyje. Abi institucijos taip įsigijo ir naujos technikos: sunkiosios ir vidutinės klasės gaisrinis automobilius, cisternas, konteinerinius automobilius. Daugiau informacijos ir nuotraukų galerija [čia >](#)

Cleaner rivers and water



Two projects of the Programme — 'Live Venta' and 'GrandeRio' — are addressing to a problem of cleaner water. As a result, water quality in Venta and Lielupe rivers basins will improve, society will be educated. Read more about plans and projects [here >](#)

Tīras upes un ūdens

Divi Programmas projekti – "Live Venta" un "GrandeRio" – ir vērsti uz ūdens attīrīšanas problēmu risināšanu. Rezultātā ūdens kvalitāte Ventas un Lielupes upju baseinos uzlabosies, sabiedrība kļūs izglītotāka. Vairāk par plāniem un projektiem [šeit >](#)

Švaresnės upės ir vanduo

Du programos projektai – "Live Venta" ir "GrandeRio" – pasirinko švaraus vandens problematikā. Projektē numatyti darbu pagerins vandens kokybę Ventas un Lielupes baseinos. Pasidomēkite plačiau apie projektų planus ir suplanuotas veikas [čia >](#)

Minister visits the Joint Technical Secretariat



Mr. Raimonds Vejonis, the Minister of the Environmental Protection and Regional Development of Latvia visited the Joint Technical Secretariat Office as since this year the Ministry fills functions of the Managing Authority.

Together with his team he was interested to learn about implementation of the Programme and Project results. More information [here >](#)

Ministra vizīte Apvienotajā tehniskajā sekretariātā

Raimonds Vējonis, Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrs, viesojās Apvienotajā tehniskajā sekretariātā. Sākot ar šo gadu ministrija pilda Programmas vadošās iestādes funkcijas. Ministrs bija ieinteresēts uzzināt par Programmas ieviešanu un projektu rezultātiem. Vairāk informācijas [šeit >](#)

Ministras lankėsi Jungtiniame techniniame sekretoriате

Raimondas Vejonis, Aplinkos apsaugos ir reģioninēs plētroms ministrs, aplankė Jungtinio techninio sekretoriato biurą kadangi nuo šių metų ministerija pildo Vadovaujančiosios įstaigos funkcijas. Kartu su savo komandos nariais ministras domėjosi programos įgyvendinimu ir projektų rezultatais. Daugiau informacijos [čia >](#)

Other news

New team member at the Joint Technical Secretariat [here >](#)

Latvia—Lithuania Programme projects are presented in the Tourism exhibitions [here >](#)

Citi jaunumi

Jauna darbiniece Apvienotajā tehniskajā sekretariātā [šeit >](#)

Latvijas-Lietuvas Programmas projekti pārstāvēti tūrisma izstādē [šeit >](#)

Kitos naujienos

Nauja darbuotoja Jungtiniame techniniame sekretoriате [čia >](#)

Latvijos ir Lietuvos turizmo programos projekti pristatomi parodose [čia >](#)

E-letter is prepared by:

Latvia—Lithuania Programme
Joint Technical Secretariat
State Regional Development Agency

Ausekla str. 14-8 (5th floor)
LV--1010 Riga, Latvia

LV tel.:+371 6735 0610

LT tel.:+370 6999 4692

Fax: +371 6735 0623

Email: info@latlit.eu

Questions or comments? E-mail us at info@latlit.eu

www.latlit.eu